



Christoffel-Blindenmission Deutschland e.V.  
Stubenwald-Allee 5  
64625 Bensheim

Christoffel-Blindenmission Deutschland e.V., Stubenwald-Allee 5, 64625 Bensheim

ENGAGEMENT GLOBAL GmbH  
Zentraler ProgrammService  
Tulpenfeld 7  
53113 Bonn

17.07.2020

**Antrag für mehrjährige Projekte  
bengo  
(Förderung entwicklungswichtiger Vorhaben privater deutscher Träger)  
Teil I  
PROJEKTDATEN**

**Projektnummer:**

5068

**Fördertitel:**

Private Träger

**Trägernummer des privaten deutschen Trägers**

10604

**Name der Organisation**

Christoffel-Blindenmission Deutschland e.V.

**Anschrift**

Stubenwald-Allee 5, 64625 Bensheim

**Kontaktdaten und Ansprechperson des privaten deutschen Trägers**

Herr Andolfi Marco, Projekt Manager  
E-Mail: marco.andolfi@cbm.de; Telefon: 030 2062188

Herr Janina De Oliveira  
E-Mail: Janina.DeOliveira@cbm.org; Telefon: 06251 - 131 469

**Kontaktdaten und Ansprechperson des lokalen Projektträgers**

WizEar Trust  
Herr Dr. Clemence Chidziva  
93 Baines Avenue Harare  
Simbabwe  
E-Mail: cchidziva@audiomaxclinic.org; Telefon: +263772135657



**Projektbezeichnung**

Scale-up HNO- Programm in Simbabwe

Scale-up ENT Programme in Zimbabwe

**Land:** Simbabwe

**Region/Ort:** Landesweit/ Harare

**Laufzeit:** von 01.09.2020 bis 31.12.2023

**Art des Projekts**

Erstprojekt       Einjähriges Projekt       Projekt       Ex-Post-Evaluierung

**Projektziel**

Dies ist das Folgeprojekt des erfolgreich abgeschlossenen BMZ Pilotprojekts (2015.3426.2). Ziel des Projektvorhabens ist es, gezielt auf das Vorgängerprojekt aufzubauen und die Qualität der HNO-Dienste in Simbabwe weiter zu stärken. Dies wird durch folgende Maßnahmen erreicht: 1. Ausweitung der bestehenden HNO-Dienste am Harare Children Hospital durch Schaffung eines eigenen HNO-Operationssaal sowie Einführung von Audiologie- und Sprachtherapie- Diensten. 2. Stärkung der HNO-Dienste in 8 Provinzen Simbabwes durch Befähigung von medizinischen Personal an den Provinz- und Distriktkrankenhäusern. 3. Stärkung der dezentralen Dienste und Überweisungssystem durch Befähigung der Gemeinegesundheitshelfer/innen. 4. Lobbying der Regierungsstellen zur Implementierung und Budgetierung der landesweiten HNO Strategie.

This is the follow-up project to the successfully completed BMZ pilot project (2015.3426.2). The aim of the project is to build on the previous project and to further strengthen the quality of ENT services in Zimbabwe. This will be achieved through the following measures: 1. expansion of the existing ENT services at Harare Children Hospital by creating a dedicated ENT operating theatre and introducing audiology and speech therapy services. 2. strengthening ENT services in 8 provinces of Zimbabwe by empowering medical staff at provincial and district hospitals. 3. strengthening of decentralised services and referral system by empowering community health workers. 4. lobbying the governmental authorities for the implementation and budgeting of the nationwide ENT strategy.

**Zielgruppe**

Direkte Zielgruppe: 29636

Indirekte Zielgruppe: 931000

**Angabe zur Projektanmeldung**

**Haben Sie dieses Projekt bereits über die Jahresplanungsabfrage angemeldet?**

Ja

**Zugehörige Planungskennung und Projekttitel:**

2020-10604-05 Prävention von Hörbehinderungen bei Kindern und Erwachsenen in Simbabwe

**Fördertitel:**

Private Träger



Bundesministerium für  
wirtschaftliche Zusammenarbeit  
und Entwicklung

# ENGAGEMENT GLOBAL

Service für Entwicklungsinitiativen





**Finanzierungsplan (in €)**

Die Ausgaben beziehen sich auf den Projektzeitraum von 01.09.2020 bis 31.12.2023.

**Projektbezeichnung:** Scale-up HNO- Programm in Simbabwe

**Beantragte Anteilfinanzierung:** 75,00 %

1. Ausgaben (in Euro)		In % der Gesamt-ausgaben
		<b>Gesamt</b>
<b>1.1</b>	<b>für Investitionen</b>	<b>485.160,00</b> <b>37,63</b>
1.1.1	Baukosten HNO Operationssaal	88.000,00
1.1.2	Beschaffung medizinischer Geräte und Büroausstattung HCH	89.750,00
1.1.3	Beschaffung medizinischer Verbrauchsmaterialien HCH	51.500,00
1.1.4	Projektfahrzeug	38.000,00
1.1.5	Medizinische Ausstattung Parirenyatwa	19.790,00
1.1.6	Diagnostische Geräte und Verbrauchsmaterialien	198.120,00
<b>1.2</b>	<b>für Betriebsausgaben</b>	<b>442.640,00</b> <b>34,33</b>
1.2.1	Trainings und Workshops	219.406,00
1.2.2	Vernetzung und Aufklärungskampagnen	97.528,00
1.2.3	Überweisungssystem	31.600,00
1.2.4	Projektmonitoring	23.800,00
1.2.5	Instandhaltung Projektfahrzeug und Hörgeräte	24.996,00
1.2.6	Bürokosten	14.210,00
1.2.7	Audit und Bankkosten	14.600,00
1.2.8	IEHC Material	16.500,00
<b>1.3</b>	<b>für Personal</b>	<b>174.000,00</b> <b>13,50</b>
1.3.1	Projektmanager/in	61.600,00
1.3.2	Buchhalter/in	48.400,00
1.3.3	Projektkoordinator/in	44.000,00
1.3.4	Audiolog/in	20.000,00
<b>1.4</b>	<b>für Projektbetreuungsreise</b>	<b>8.750,00</b> <b>0,68</b>
1.4.1	Projektbetreuungsreisen CBM	8.750,00
<b>1.5</b>	<b>für Evaluierung/Machbarkeitsstudie</b>	<b>22.000,00</b> <b>1,71</b>
1.5.1	Mid-Term Evaluierung	7.000,00
1.5.2	Endevaluierung	15.000,00
<b>Projektausgaben (Soll)</b>		<b>1.132.550,00</b>



<b>Mittelreserve</b> für unabweisbare Mehraufwendungen 3,50 % (bis zu 3,5 % der Projektausgaben)	39.585,00
Zwischensumme	1.172.135,00
<b>Verwaltungskosten</b> 10,00 % (pauschal, i.d.R. max. 4 % / im Einzelfall bis max. 10 % bzw. 14 %)	117.214,00
<b>Gesamtausgaben</b>	<b>1.289.349,00</b>



		2. Einnahmen (in Euro)					
		2020	2021	2022	2023		Gesamt
2.1	Eigenleistungen des privaten Trägers	114.192,00	88.398,00	77.772,00	41.975,00		322.337,00
		Anteil in % im Haushaltsjahr	25,00 %	25,00 %	25,00 %	25,00 %	25,00 %
2.2	Eigenleistungen des Projektträgers, der Zielgruppe und/oder anderer Stellen im Projektland	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
		Anteil in % im Haushaltsjahr	0,00 %	0,00 %	0,00 %	0,00 %	0,00 %
2.3	Sonstige Leistungen von Dritten	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
		Anteil in % im Haushaltsjahr	0,00 %	0,00 %	0,00 %	0,00 %	0,00 %
2.4	Zuwendungen des BMZ	342.577,00	265.193,00	233.316,00	125.926,00		967.012,00
		Anteil in % im Haushaltsjahr	75,00 %	75,00 %	75,00 %	75,00 %	75,00 %
Summe (nach Haushaltsjahren)		456.769,00	353.591,00	311.088,00	167.901,00		1.289.349,00
	Anteil in % an den Einnahmen	35,43 %	27,42 %	24,13 %	13,02 %	%	

**Anmerkungen zu der Zusammensetzung des Eigenanteils:**

CBM 25%

BMZ 75%

**Dem Finanzierungsplan zugrunde liegende/r Wechselkurs/e:**

1 EUR = 1,1 USD      am 16.03.2020



**Zusätzliche Erläuterungen zum Finanzierungsplan**

(z. B. Begründung für die Beantragung einer Anteilfinanzierung über 75 % oder von Verwaltungskosten über 4%; Zusammensetzung Eigenanteil)

Das Programm wird in mehreren Provinzen durchgeführt und skaliert. Zudem wird auf die Gesetzgebung auf nationaler Ebene eingewirkt. Insofern werden 10% Verwaltungskosten angesetzt, da es auf mehreren Ebenen implementiert wird.

Aufschlüsselung der Betriebsausgaben (bei mehrjährigen Projekten)					Gesamt	In % der Betriebs- ausgaben
für Betriebsausgaben					442.640,00	
	2020	2021	2022	2023		
Trainings und Workshops	25.040,00	89.732,00	59.122,00	45.512,00	219.406,00	49,57 %
Vernetzung und Aufklärungskampagnen	7.844,00	30.508,00	29.588,00	29.588,00	97.528,00	22,03 %
Überweisungssystem	1.000,00	10.200,00	10.200,00	10.200,00	31.600,00	7,14 %
Projektmonitoring	3.400,00	6.800,00	6.800,00	6.800,00	23.800,00	5,38 %
Instandhaltung Projektfahrzeug und Hörgeräte	7.290,00	6.596,00	5.902,00	5.208,00	24.996,00	5,65 %
Bürokosten	2.950,00	4.080,00	4.420,00	2.760,00	14.210,00	3,21 %
Audit und Bankkosten	3.600,00	3.000,00	3.000,00	5.000,00	14.600,00	3,30 %
IEHC Material	7.500,00	3.000,00	6.000,00	0,00	16.500,00	3,73 %

**Erläuterungen zu den Betriebsausgaben:**

Bis auf Monitoringausgaben und Bankgebühren sind alle laufende Kosten degressiv angesetzt. Die Betriebsausgaben werden dann über die Laufzeit vom Projektträger übernommen und finanziert.



**Aufschlüsselung der Personalausgaben  
(bei mehrjährigen Projekten)**

Haushaltsjahr	Anzahl	Monatslohn (brutto)	Beschäftigungs- umfang in %	Zeitraum (in Monaten)	Personal- ausgaben	Projektfinanzierter Anteil	Prozent von
<b>Projektmanager/in</b>							
2020	1	1.400,00	100	5	7.000,00	7.000,00	100,00 %
2021	1	1.400,00	100	13	18.200,00	18.200,00	100,00 %
2022	1	1.400,00	100	13	18.200,00	18.200,00	100,00 %
2023	1	1.400,00	100	13	18.200,00	18.200,00	100,00 %
<b>Summe</b>					<b>61.600,00</b>	<b>61.600,00</b>	<b>100,00 %</b>
<b>Buchhalter/in</b>							
2020	1	1.100,00	100	5	5.500,00	5.500,00	100,00 %
2021	1	1.100,00	100	13	14.300,00	14.300,00	100,00 %
2022	1	1.100,00	100	13	14.300,00	14.300,00	100,00 %
2023	1	1.100,00	100	13	14.300,00	14.300,00	100,00 %
<b>Summe</b>					<b>48.400,00</b>	<b>48.400,00</b>	<b>100,00 %</b>
<b>Projektkoordinator/in</b>							
2020	1	1.000,00	100	5	5.000,00	5.000,00	100,00 %
2021	1	1.000,00	100	13	13.000,00	13.000,00	100,00 %
2022	1	1.000,00	100	13	13.000,00	13.000,00	100,00 %
2023	1	1.000,00	100	13	13.000,00	13.000,00	100,00 %
<b>Summe</b>					<b>44.000,00</b>	<b>44.000,00</b>	<b>100,00 %</b>
<b>Audiolog/in</b>							
2020	1	1.000,00	100	5	5.000,00	5.000,00	100,00 %
2021	1	1.000,00	100	13	13.000,00	9.000,00	69,23 %
2022	1	1.000,00	100	13	13.000,00	6.000,00	46,15 %
<b>Summe</b>					<b>31.000,00</b>	<b>20.000,00</b>	<b>64,52 %</b>



Summe der Personalausgaben (bei mehrjährigen Projekten)					
Haushaltsjahr	2020	2021	2022	2023	
Summe Gesamt-personalausgaben nach Haushaltsjahren	22.500,00	58.500,00	58.500,00	45.500,00	185.000,00
Summe projektfinanzierter Anteile nach Haushaltsjahren	22.500,00	54.500,00	51.500,00	45.500,00	174.000,00
Prozentualer Anteil des projektfinanzierten Anteils im Verhältnis zu den Gesamtausgaben	100,00 %	93,16 %	88,03 %	100,00 %	

#### Erläuterungen zu den Personalausgaben:

Das Projekt Management ist für die Projektdurchführung unabdingbar und wird für die Dauer der Projektlaufzeit eingestellt. Der/die Audiolog/in ist degressiv angesetzt und die Personalkosten werden durch Lobbying und Implementierung der nationalen HNO Strategie während der Projektlaufzeit vom Gesundheitsministerium übernommen.

#### Zusätzliche Angaben bei Baumaßnahmen

Beinhaltet der Projektantrag eine Baumaßnahme?

- Nein, keine Baumaßnahme       Ja, Baumaßnahmen bis 125.000 €  
 Ja, Baumaßnahmen ab 125.000 € bis 1 Mio. €       Ja, Baumaßnahmen ab 1 Mio. €

- Hiermit wird bestätigt, dass für Baumaßnahmen erworbene Grundstücke im Eigentum und Besitz einer nicht gewinnorientierten einheimischen Institution (z. B. Projektträger, Zielgruppe, Kommune) sind.  
Das Recht am Eigentum und Besitz ist durch geeignete Nachweise bestätigt und liegt dem Antrag bei bzw. wird Engagement Global vor Baubeginn nachgereicht.
- Die Bauausführung wird von baufachlichem Personal (z. B. Architekt, Bauingenieur) überwacht.
- Das Grundstück ist für die geplante Baumaßnahme geeignet, u. a. in Bezug auf Untergrund, Gefälle, Nachbarbebauung, Ver- und Entsorgungsanschlüsse.  
Eine Beschreibung der einzelnen Punkte erfolgt im Projektantrag.
- Die Ausgaben für Grundstückskauf und Baumaßnahmen sowie die Bauart entsprechen den orts- bzw. landesüblichen Standards.
- Die Baugenehmigung oder ein entsprechender Nachweis liegt bei bzw. kann bis zum geplanten Baubeginn eingeholt und EG nachgereicht werden.



## **Abrechnung mit anerkannten unabhängigen Buchprüfern (chartered accountants)?**

Ja       Nein

### **Begründeter Antrag auf vorzeitigen Eigenmitteleinsatz?**

Ja  Nein

Erklärung zum Auskunftsersuchen des Haushaltsausschusses

„Ich/Wir erkläre(n) mein/unser Einverständnis, dass Engagement Global und das BMZ dem Haushaltsausschuss des Deutschen Bundestages im Einzelfall den Namen des Antragstellers, Höhe und Zweck sowie Zeitpunkt oder Zeitraum der Zuwendung in vertraulicher Weise bekannt gibt, sofern der Haushaltsausschuss dies beantragt.“

Ja

**Erklärung zur Veröffentlichung von Daten über die Förderung deutscher privater Träger**

Ich/wir stimme(n) der Veröffentlichung folgender Informationen zu:

- Zuwendungsempfänger in Deutschland
  - Laufzeit
  - Projektbezeichnung / Land
  - Höhe der BMZ-Förderung

Ja  Nein

Mit dem Projekt wurde noch nicht begonnen.

**Bestätigung, dass sich an den Fördervoraussetzungen nichts geändert hat und dass die aktuellen Trägerunterlagen eingereicht wurden.**

Ja  Nein

## Anlagen zum Projekt:

P5068\_2020-07-17\_Antrag Teil II\_Final abgeschickt.docx

Rae Brodsky

Bensheim, 20.07.2020

Datum, Ort Rainer Brockhaus

## Unterschrift

Bensheim, 20.07.2020

Peter Schießl

### Datum, Ort

## Unterschrift